



CORDLESS SOLDERING STATION 20V PLSA 20-Li A1

(RS)

20 V AKU STANICA ZA LEMLJENJE

Prevod originalnog uputstva za upotrebu

(BG)

20V АКУМУЛАТОРНА СТАНЦИЯ ЗА ЗАПОЯВАНЕ

Превод на оригиналното ръководство за експлоатация

(RO)

STAȚIE DE LIPIT CU ACUMULATOR DE 20 V

Traducerea instructiunilor de utilizare original

(DE) (AT) (CH)

AKKU-LÖTSTATION 20 V

Originalbetriebsanleitung

IAN 361688_2010



RS

Pre čitanja rasklopite obe strane sa slikama te se upoznaite sa svim funkcijama uređaja.

RO

Înainte de a citi instrucțiunile, priviți imaginile și familiarizați-vă cu toate funcțiile aparatului.

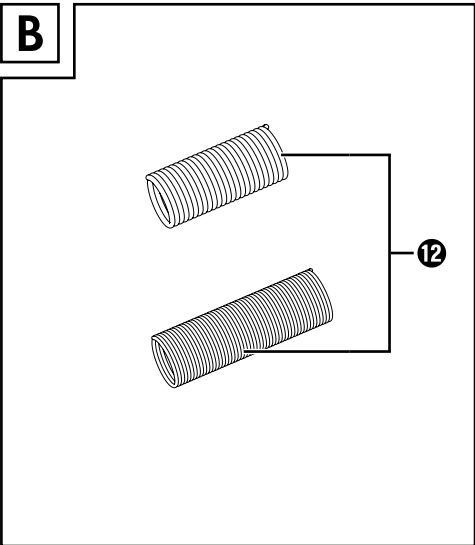
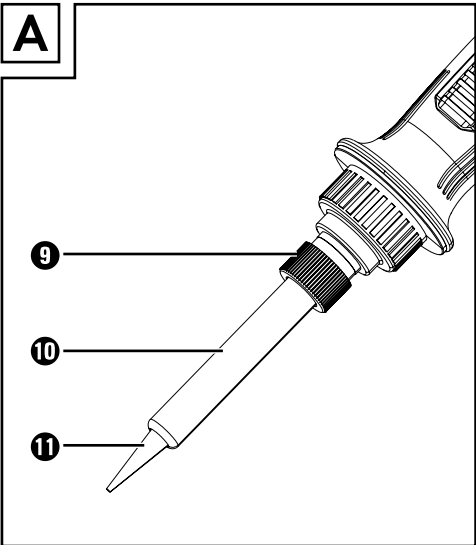
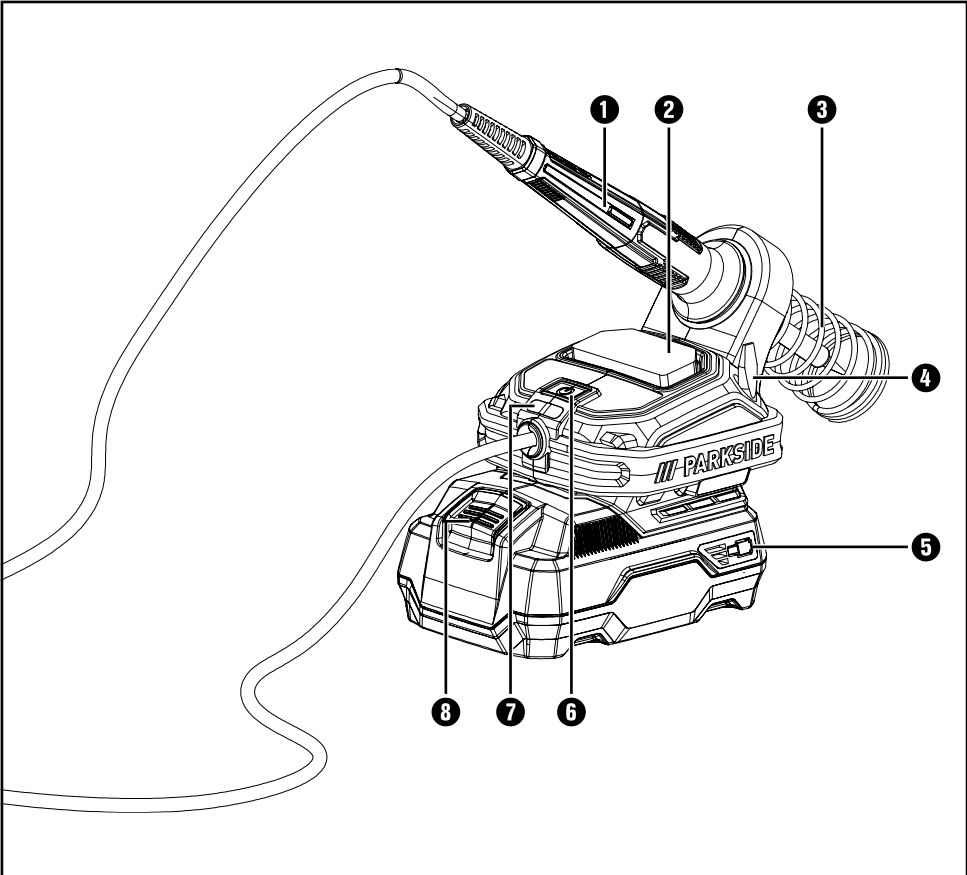
BG

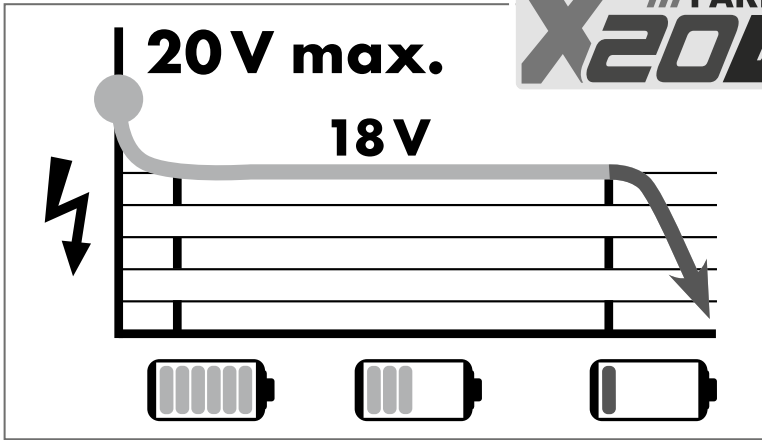
Преди да прочетете отворете страницата с фигурите и след това се запознайте с всички функции на уреда.

DE AT CH

Klappen Sie vor dem Lesen die Seite mit den Abbildungen aus und machen Sie sich anschließend mit allen Funktionen des Gerätes vertraut.

RS	Prevod originalnog uputstva za upotrebu	Strana	1
RO	Traducerea instrucțiunilor de utilizare original	Pagina	11
BG	Превод на оригиналното ръководство за експлоатация	Страница	21
DE/AT/CH	Originalbetriebsanleitung	Seite	33





All Parkside tools and the chargers PLG 20 A1/PLG 20 A4/PLG 20 C1/PLG 20 A2/
PLG 20 A3/PLG 20 C3/PDSLГ 20 A1 of the X20V Team series are compatible with the
PAP 20 A1/PAP 20 A2/PAP 20 A3/PAP 20 B1/PAP 20 B3 battery pack.

Charging times Charging currents	2 Ah Battery pack PAP 20 A1/B1	3 Ah Battery pack PAP 20 A2	4 Ah Battery pack PAP 20 A3/B3
max. 2.4 A Charger PLG 20 A1/A4/C1	60 min 2,4 A	90 min 2,4 A	120 min 2,4 A
max. 3.5 A Charger PLG 20 A2	45 min 3,5 A	60 min 3,5 A	80 min 3,5 A
max. 4.5 A Charger PLG 20 A3/C3	35 min 3,8 A	45 min 4,5 A	60 min 4,5 A
max. 4.5 A Charger PDSLГ 20 A1	35 min 3,8 A	45 min 4,5 A	60 min 4,5 A

Sadržaj

Uvod	2
Namenska upotreba	2
Oprema	2
Obim isporuke	2
Tehnički podaci	2
Bezbednosne napomene	3
Pre puštanja u rad	4
Zamena vrha za lemljenje	4
Stavljanje akumulatora u uređaj	4
Puštanje u rad	4
Uključivanje i isključivanje	4
Sunder za lemljenje	5
Lemljenje	5
Održavanje i čišćenje	5
Odlaganje	6
Odlaganje uređaja	6
Garancija I Garantni List	6
Prevod originalne Izjave o usklađenosti	8
Poručivanje rezervnog akumulatora	9
Poručivanje telefonom	9

20 V AKU STANICA ZA LEMLJENJE PLSA 20-Li A1

Uvod

Čestitamo Vam na kupovini Vašeg novog uređaja. Time ste se odlučili za visokokvalitetan proizvod. Uputstvo za upotrebu je deo ovog proizvoda. Ono sadrži važne napomene o bezbednosti, upotrebi i odlaganju. Pre korišćenja proizvoda, upoznajte se sa svim napomenama vezanim za rukovanje i bezbednost. Koristite proizvod samo na opisan način i u navedene svrhe. Predajte svu dokumentaciju prilikom prosleđivanja proizvoda trećim licima.

Namenska upotreba

Uređaj je predviđen za lemljenje elektronike u vidu hobija i "uradi sam". Pritom, uređaj je predviđen za primene kao što su lemljenje, lepljenje plastike zavarivanjem i nanošenje ukrasnih elemenata. Uređaj se koristi isključivo u kombinaciji sa akumulatorom serije Parkside X 20 V Team, kao izvorom energije. Koristite uređaj samo kao što je opisano i za navedene oblasti primene. Uređaj nije namenjen za komercijalnu upotrebu. Svaka druga upotreba ili promena uređaja važi kao nenamenska i krije znatne opasnosti od nezgoda. Proizvođač ne preuzima odgovornost za štete koje su nastale nenamenskom upotrebom.

Oprema

- 1 Precizna lemilica
- 2 Sundeš za lemljenje
- 3 Držač za preciznu lemilicu
- 4 Vrh u obliku dleta
- 5 Akumulator*
- 6 Prekidač za uključivanje/isključivanje
- 7 Statusna LED lampica

- 8 Taster za deblokiranje
- 9 Potporna navrtka
- 10 Čaura za fiksiranje
- 11 Vrh za lemljenje
- 12 Kalaj za lemljenje

* AKUMULATOR NIJE U OBIMU ISPORUKE



Obim isporuke

- 1 20 V aku stanica za lemljenje PLSA 20-Li A1 uključ. 1 vrh za lemljenje (prethodno montiran)
- 1 vrh u obliku dleta
- 1 kalaj za lemljenje, Ø 1,0 mm, 10 g
- 1 kalaj za lemljenje, Ø 1,5 mm, 10 g
- 1 sundeš za lemljenje
- 1 uputstvo za upotrebu

Tehnički podaci

- Ulazni napon 20 V --- (jednosmerna struja)
- Opseg temperature oko 300–480 °C
- Električni kabl 1,5 m od lemilice do stanice

Simboli na uređaju

	UPOZORENJE! U toku rada sa uređajem su neophodne posebne bezbednosne mere. Pročitajte i poštujujte sve napomene upozorenja.
	Pažnja, vrela delovi. Držite rastojanje!

NAPOMENA



Ovim znakom se potvrđuje, da je ovaj uređaj u skladu sa srpskim zahtevima za bezbednost proizvoda.



Bezbednosne napomene

⚠ UPOZORENJE!

- ▶ Pročitajte sve bezbednosne napomene i uputstva. Propusti prilikom pridržavanja bezbednosnih napomena i uputstava mogu da prouzrokuju električni udar, požar i/ili teške povrede.

Stanica za lemljenje je namenjena samo za rad u unutrašnjem prostoru.

- Ovim uređajem smeju da rukuju deca starija od 8 godina, kao i osobe sa smanjenim fizičkim, senzornim ili mentalnim sposobnostima ili sa nedostatkom iskustva i/ili znanja, ako su pod nadzorom ili su im data uputstva za rukovanje uređajem na bezbedan način i ako razumeju opasnosti do kojih može da dođe. Deca ne smeju da se igraju uređajem. Deca ne smeju da čiste i obavljaju korisničko održavanje uređaja bez nadzora.

⚠ PAŽNJA!

- ▶ Poštujte bezbednosne napomene koje su navedene u uputstvu za upotrebu Vašeg akumulatora serije Parkside X 20 V Team.
- ▶ Uputstvo za upotrebu je sastavni deo ovog uređaja. Ono sadrži važne napomene o bezbednosti, upotrebi i odlaganju. Pre korišćenja proizvoda, upoznajte se sa svim napomenama vezanim za rukovanje i bezbednost. Koristite uređaj samo kao što je opisano i za navedene oblasti primene. Dobro čuvajte uputstvo za upotrebu i predajte svu dokumentaciju prilikom prosleđivanja uređaja trećim licima.

Ostali rizici

- **OPASNOST OD OPEKOTINA!** Nikada ne dodirujte zagrejan vrh za lemljenje ili istopljen lem. Postoji opasnost od opekotina. Pre zamene komponenti uređaja, čišćenja ili provere, obavezno ostavite uređaj da se ohladi.
- Nakon rada, ostavite preciznu lemilicu da se ohladi samo na vazduhu. Ni u kom slučaju je naglo ne hladite vodom!
- **OPREZ! OPASNOST OD POŽARA!** Koristite samo specijalan držač ili drugu vatrostalnu podlogu za odlaganje vrele precizne lemilice.
- U toku pauza za rad, precizna lemilica mora da se stavi u držač.
- Držite uređaj podalje od gorivih materijala.
- Nikada ne ostavljajte uključen uređaj bez nadzora.
- **OPREZ! OPASNOST OD POVREDA!** Držite Vaše šake podalje od zagrejanog radnog predmeta. Vrelina može da se emituje kroz radni predmet.
- Izbegavajte kontakt vreloug vrha za lemljenje sa plastičnim delovima držača. U suprotnom, može da dođe do oštećenja uređaja.
- U slučaju opasnosti, odmah uklonite akumulator iz uređaja.
- **OPREZ! OPASNOST OD TROVANJA!** Ne udišite isparenja.
- Kada radite u dužem vremenskom intervalu, pri čemu mogu da nastanu isparenja opasna po zdravlje, uvek se pobrinite da radno mesto bude dovoljno provetreno. Osim toga, preporučuju se zaštitne rukavice, zaštita za usta i kečelja za rad.
- Izbegavajte da jedete, pijete i pušite u prostorijama u kojima se lemi. U suprotnom, tragovi olova, koji su ostali na šakama, bi mogli preko namirnica ili cigareta da dospeju u ljudski organizam.
- Nakon lemljenja, uvek temeljno operite ruke.
- Ne bacajte otpad od lemljenja u kućni otpad. Otpad od lemljenja spada u poseban otpad.

Pre puštanja u rad

Zamena vrha za lemljenje

⚠ OPREZ!

OPASNOST OD OPEKOTINA!

- ▶ Nikada ne zagrevajte preciznu lemilicu **1** bez vrha za lemljenje **11**.
- Uklanjanje vrha za lemljenje **11** sme da se obavi samo kada je uređaj isključen i kada se vrh za lemljenje **11** ohladio.
- ◆ Potpuno odvijte potpornu navrtku **9** i uklonite je.
- ◆ Skinite čauru za fiksiranje **10** sa precizne lemilice **1**.
- ◆ Zamenite vrh za lemljenje **11**.
- ◆ Postupite obrnutim redosledom, da biste preciznu lemilicu **1** ponovo sklopili.



Stavljanje akumulatora u uređaj

- ◆ Gurnite napunjen akumulator **5** u stanicu za lemljenje. Pritom, on čujno uskoči.

Puštanje u rad

Uključivanje i isključivanje

Uključivanje


- ◆  Pritisnite prekidač za uključivanje/isključivanje **6**. Statusna LED lampica **7** treperi crveno brзом frekvencijom. Precizna lemilica **1** se zagreva.
- ◆  Čim statusna LED lampica **7** svetli zeleno, precizna lemilica **1** je spremna za rad.

NAPOMENA

- ▶ Uređaj se automatski isključuje nakon otprilike 10 minuta i prelazi u režim hlađenja. Ponovo pritisnite prekidač za uključivanje/isključivanje **6**, da biste zagrejali uređaj.
- ▶ Pre prvog puštanja u rad stanice za lemljenje i kod svake upotrebe novog vrha za lemljenje, vrh za lemljenje **11** mora najpre da se obloži kalajem.

Isključivanje

NAPOMENA

- ▶ Nakon upotrebe, uvek ponovo stavite preciznu lemilicu **1** u držač za preciznu lemilicu **3**.
- ◆  Ponovo pritisnite prekidač za uključivanje/isključivanje **6**. Statusna LED lampica **7** oko 10 minuta treperi crveno sporom frekvencijom. To je režim hlađenja i treba da upozori korisnika da je precizna lemilica **1** još uvek opasno vrela.

NAPOMENA

- ▶ Nakon gašenja statusne LED lampice **7**, još najmanje 30 minuta ostavite preciznu lemilicu **1** u držaču za preciznu lemilicu **3**.
- ◆ Kada ne koristite uređaj, izvadite akumulator **5** iz uređaja. Pritom držite pritisnut taster za deblokiranje **8**.

Sunder za lemljenje

PAŽNJA!

- ▶ Vreo vrh za lemljenje **11** ne sme nikada da dođe u dodir sa suvim sunderom za lemljenje **2**. U suprotnom, sunder za lemljenje **2** može da se oštetiti.

NAPOMENA

- ▶ Sunder za lemljenje **2** služi za čišćenje vrha za lemljenje **11**. Nakvasite sunder za lemljenje **2**, pre nego što ga koristite.

Lemljenje



Pri udisanju, isparenja mogu, između ostalog, da dovedu do glavobolje i pojave zamora.

- Svojom konstrukcijom je posebno pogodna za teško dostupna i precizna lemljenja.
- ◆ Očistite vrh za lemljenje **11** na vlažnom sunderu za lemljenje **2**.
- ◆ Nakon čišćenja, vrh za lemljenje **11** mora da se obloži kalajem. U tu svrhu, obložite vrela vrha za lemljenje **11** topljenjem kalaja za lemljenje **12**.
- ◆ Približite vrh za lemljenje **11** mestu lemljenja i zagrejte ga.
- ◆ Stavite kalaj za lemljenje **12** da se otopi između mesta lemljenja i vrha za lemljenje **11**.
- ◆ Prinesite dodatni kalaj za lemljenje **12**, dok celo mesto lemljenja ne bude prekriveno.
- ◆ Nakon toga uklonite vrh za lemljenje **11**, da se otopljen lem ne bi pregrejao.
- ◆ Pustite da se lem stvrdne i izbegavajte potrese.

NAPOMENA

- ▶ Sredstvo koje omogućava tečenje, se nalazi u lemu ili se koristi zasebno. Informišite se prilikom kupovine o načinu primene i odgovarajućem sredstvu za lemljenje.

Održavanje i čišćenje



UPOZORENJE! OPASNOST OD POVREDA! Pre obavljanja radova na uređaju, uvek izvucite akumulator iz uređaja i ostavite uređaj da se ohladi.

- Očistite uređaj po završetku posla.
- Za čišćenje kućišta koristite krpu ili, po potrebi, blago sredstvo za čišćenje.
- Nipošto ne koristite oštre predmete, benzin, rastvarače ili sredstva za čišćenje, koja nagrizaaju plastiku.
- Izbegavajte da tečnosti dospeju u unutrašnjost uređaja.

NAPOMENA

- ▶ Rezervne delove (kao npr. vrhove za lemljenje) možete da poručite preko naše dežurne servisne službe.

Odlaganje

Odlaganje uređaja



Ambalaža se sastoji od ekoloških materijala koje možete da odložite putem lokalnih mesta za reciklažu.



Ne bacajte električne alate u kućni otpad!

U skladu sa Evropskom direktivom 2012/19/EU, upotrebljeni električni alati moraju da se sakupljaju odvojeno i da se recikliraju na ekološki prihvatljiv način.

O mogućnostima za odlaganje dotrajalog uređaja, saznaćete u Vašoj opštinskoj ili gradskoj upravi.



Ne bacajte akumulatore u kućni otpad!

Neispravni ili istrošeni akumulatori moraju da se recikliraju u skladu sa direktivom 2006/66/EC. Vratite

baterijski paket i/ili uređaj preko ponuđenih sabirnih centara.

Raspitajte se u Vašoj opštinskoj ili gradskoj upravi o mogućnostima odlaganja dotrajalih električnih alata / baterijskih paketa.



Odložite ambalažu na ekološki prihvatljiv način. Obratite pažnju na oznaku na različitim ambalažnim materijalima i, ako je potrebno, odvojite ambalažne materijale zasebno. Ambalažni materijali su označeni skraćenicama (a) i ciframa (b) sa sledećim značenjem: 1-7: Plastika, 20-22: Papir i karton, 80-98: Kompozitni materijali.



O mogućnostima za odlaganje dotrajalih proizvoda saznaćete u Vašoj opštinskoj ili gradskoj upravi.

GARANCIJA I GARANTNI LIST

Poštovani,

Ovim putem Vas upoznajemo sa Vašim pravima i obavezama koje proističu iz Zakona o zaštiti potrošača, a u pogledu ostvarivanja prava iz garancije.

Ova garancija ni na koji način ne utiče, niti isključuje prava koja kupac ima u skladu sa važećim Zakonom o zaštiti potrošača po osnovu zakonske odgovornosti prodavca za nesaobraznost robe ugovoru koja traje 2 godine od dana kada je roba predata kupcu.

Davalac garancije ovom izjavom preuzima obavezu da kupcima svojih aparata, a pod uslovima definisanim u ovoj izjavi, obezbedi:

- besplatno otklanjanje kvarova u garantnom roku, koji bi nastali kod uobičajene upotrebe ili zbog grešaka u proizvodnji i materijalu, ili
- zamenu aparata, u garantnom roku predviđenim ovom garancijskom izjavom, u slučaju da opravka nije moguća, ili
- ako otklanjanje kvara nije moguće, kupac ima pravo da zahteva od prodavca povrat novca.

Ukupan rok garancije je 3 godina.

Garantni rok počinje da važi od datuma kupovine proizvoda, odnosno od prijema istog od strane kupca, a što se dokazuje fiskalnim računom.

Garancija važi na teritoriji Republike Srbije.

Kupac može da izjavi reklamaciju usmeno u nekom od prodajnih objekata Lidl Srbija KD, odnosno telefonom, pisanim putem ili elektronskim putem na kontakte kompanije Lidl Srbija KD, uz dostavu fiskalnog računa na uvid.

U cilju ispravnog funkcionisanja proizvod se koristi u skladu sa njegovom namenom i Uputstvom za upotrebu.

Na zahtev kupca, koji je izjavljen u garantnom roku, prodavac će izvršiti otklanjanje kvarova i nedostataka na proizvodu u roku predviđenim Zakonom.

Garantni uslovi

Pre obraćanja prodavcu za tehničku pomoć, potrebno je proveriti ispravnost instalacije i ostalih potrebnih uslova naznačenih u Uputstvu za upotrebu.

Kupac je dužan da prodavcu preda sve pripadajuće delove proizvoda koje je preuzeo u trenutku kupovine.

Popravke u roku garancije

Garancija važi počev od dana kada je roba predata kupcu, a na osnovu fiskalnog odsečka. U istom periodu davalac garancije, odnosno prodavac je u obavezi da otkloni sve tehničke kvarove bez naknade, u zakonskom roku.

Garancija ne važi u sledećim slučajevima

1. Ukoliko prodavcu uz aparat nije priložen fiskalni račun sa datumom prodaje.
2. Ukoliko je kvar prouzrokovan udarom groma, strujnim udarom ili sličnim delovanjem spoljne sile na sam uređaj (požar, poplava, naponski udar...).
3. Ukoliko su nastali kvarovi i oštećenja na uređaju posledica delovanja spoljnih uticaja, kao što su: velika vlaga, previsoka i suviše niska temperatura (pucanje cevi usled smrzavanja, oštećenja gumenih delova, rđanje, itd.)
4. Ukoliko proizvod nije korišćen u skladu sa Uputstvom za upotrebu.
5. Ukoliko je proizvod pokušalo da popravi treće neovlašćeno lice.
6. Ukoliko proizvod nije korišćen u skladu sa namenom.
7. Ukoliko je čišćenje i održavanje uređaja urađeno protivno Uputstvu za upotrebu.
8. Ukoliko je proizvod korišćen u profesionalne svrhe.

Garantni rok ne važi kod

- normalnog trošenja kapaciteta akumulatora
- komercijalne upotrebe proizvoda
- oštećenja ili izmena proizvoda od strane kupca
- nepoštovanja propisa u pogledu bezbednosti i održavanja, grešaka u rukovanju
- šteta usled elementarnih nepogoda

Naziv proizvoda	20 V Aku stanica za lemljenje
Model	PLSA 20-Li A1
IAN/Serijski broj	361688_2010
Proizvođač	KOMPERNASS HANDELS GMBH, BURGSTRASSE 21, 44867 BOCHUM, NEMAČKA www.kompernass.com
Ovlašćeni serviser	ICOM COMMUNICATIONS doo, Novosadski put 68, 21203 Veternik, Republika Srbija, tel. 021 3000 151, mob. 060 4800 473, e-mail: kompernass@lidl.rs
Datum predaje robe potrošaču	datum sa fiskalnog računa
Uvozi i stavlja u promet	Lidl Srbija KD, Prva južna radna 3, 22330 Nova Pazova, Republika Srbija, tel. 0800-300-180, e-mail: kontakt@lidl.rs

UPOZORENJE!

- Dajte Vaše uređaje na popravku servisu ili kvalifikovanom električaru, i to samo sa originalnim rezervnim delovima. Na taj način se obezbeđuje da sigurnost uređaja ostaje nepromenjena.

Prevod originalne Izjave o usklađenosti

Mi, preduzeće KOMPERNASS HANDELS GMBH, lice odgovorno za dokumentaciju: g. Semi Uguzlu, BURGSTR. 21, DE - 44867 BOHUM, NEMAČKA, ovim izjavljujemo da je ovaj proizvod u skladu sa sledećim standardima, normativnim dokumentima i EZ direktivama:

Elektromagnetna kompatibilnost

(2014/30/EU)

RoHS direktiva

(2011/65/EU)*

* Isključivu odgovornost za izdavanje ove Izjave o usklađenosti snosi proizvođač. Gore opisan predmet Izjave ispunjava propise Direktive 2011/65/EU Evropskog parlamenta i saveta od 8. juna 2011. za ograničenje upotrebe određenih opasnih materija u električnim i elektronskim uređajima.

Primenjeni harmonizovani standardi

EN 60335-1:2012/A2:2019

EN 60335-2-45:2002/A2:2012

EN 62233:2008

EN 55014-1:2017/A11:2020

EN 55014-2:2015

EN IEC 61000-3-2:2019

EN 61000-3-3:2013/A1:2019

EN IEC 63000:2018

Tipaska oznaka mašine: 20 V Aku stanica za lemljenje PLSA 20-Li A1

Godina proizvodnje: 12-2020

Serijski broj: IAN 361688_2010

Bohum, 25.11.2020.



Semi Uguzlu

- Menadžer kvaliteta -

Zadržavamo pravo na tehničke izmene u svrhu daljeg razvoja proizvoda.

Poručivanje rezervnog akumulatora

Kada želite da poručite rezervni akumulator za Vaš uređaj, porudžbinu možete da izvršite na komforan način putem interneta: www.kompernass.com ili telefonom.



NAPOMENA

- ▶ U nekim zemljama nije moguće onlajn-poručivanje rezervnih delova.
U tom slučaju, molimo Vas da stupite u kontakt sa dežurnom servisnom službom.

Poručivanje telefonom

RS Servis Srbija Tel.: 021 3000 151

Da biste obezbedili brzu obradu Vaše porudžbine, molimo Vas da kod svih upita pripremite broj artikla (npr. IAN 361688) uređaja. Broj artikla se nalazi na tipskoj pločici ili na naslovnoj strani ovog uputstva.

Cuprins

Introducere	12
Utilizarea conform destinației	12
Dotare	12
Furnitura	12
Date tehnice	12
Indicații de siguranță	13
Înainte de punerea în funcțiune	14
Înlocuirea vârfului de lipit	14
Introducerea acumulatorului	14
Punerea în funcțiune	14
Pornirea/Oprirea	14
Burete de lipit	15
Lipirea	15
Întreținerea și curățarea	15
Eliminarea	16
Eliminarea aparatului	16
Garanția Kompernass Handels GmbH	16
Service-ul	17
Importator	17
Declarația de conformitate originală	18
Comandarea acumulatorului de schimb	19
Comanda telefonică	19

STAȚIE DE LIPIT CU ACUMULATOR DE 20 V PLSA 20-Li A1

Introducere

Vă felicităm pentru cumpărarea noului dvs. aparat. Ați decis să alegeți un produs de calitate superioară. Instrucțiunile de utilizare fac parte integrantă din acest produs. Acestea cuprind informații importante privind siguranța, utilizarea și eliminarea. Înainte de utilizarea produsului, familiarizați-vă cu toate indicațiile privind utilizarea și siguranța. Utilizați produsul numai în modul descris și numai în domeniile de utilizare menționate. În cazul transmiterii produsului unei alte persoane, predați-i toate documentele aferente acestuia.

Utilizarea conform destinației

Aparatul este prevăzut pentru lucrări de lipire a componentelor electronice în cadrul activităților de agrement și bricolaj. Produsul este destinat utilizării la lucrări de lipire, lipire de materiale plastice prin sudură și aplicarea de decorațiuni. Aparatul poate fi utilizat doar ca sursă de energie împreună cu un acumulator din seria Parkside X 20 V Team. Utilizați aparatul numai în modul descris și numai în domeniile de utilizare menționate. Este interzisă utilizarea aparatului în scopuri comerciale. Orice altă utilizare sau modificare a aparatului este considerată a fi neconformă și atrage pericole considerabile de accidentare. Producătorul nu își asumă răspunderea pentru prejudiciile rezultate în urma unei utilizări care contravine destinației.

Dotare

- ❶ Ciocan de lipit de precizie
- ❷ Burete de lipit
- ❸ Suport pentru ciocanul de lipit de precizie
- ❹ Vârf de daltă
- ❺ Acumulator*
- ❻ Comutator PORNIT/OPRIT
- ❼ LED de stare
- ❽ Tastă de deblocare
- ❾ Piuliță de fixare
- ❿ Tub de fixare
- ⓫ Vârf de lipit
- ⓬ Cositor de lipit

* ACUMULATORUL NU ESTE INCLUS ÎN FURNITURĂ



Furnitura

- 1 stație de lipit cu acumulator de 20 V PLSA 20-Li A1
incl. 1 vârf de lipit (premontat)
- 1 vârf de daltă
- 1 cositor de lipit, Ø 1,0 mm, 10 g
- 1 cositor de lipit, Ø 1,5 mm, 10 g
- 1 burete de lipit
- 1 exemplar instrucțiuni de utilizare

Date tehnice

- Tensiune de intrare 20 V \equiv
(tensiune continuă)
- Interval de temperatură cca 300–480 °C
- Cablu de alimentare 1,5 m de la ciocanul de lipit până la stație

Simboluri pe dispozitiv

	AVERTIZARE! Măsurile speciale de siguranță sunt necesare atunci când lucrați cu dispozitivul. Citiți și urmați toate avertismentele.
	Avertisment, piese fierbinți. Pastreaza distanta!



Indicații de siguranță

⚠️ AVERTIZARE!

- ▶ Citiți toate indicațiile de siguranță și instrucțiunile. Nerespectarea indicațiilor de siguranță și a instrucțiunilor poate cauza electrocutare, incendiu și/sau răniri grave.

Stația de lipit este destinată exclusiv utilizării în interior.

- Acest aparat poate fi utilizat de copii începând cu vârsta de 8 ani, cât și de persoane cu abilități fizice, senzoriale sau mentale reduse sau fără experiență și fără cunoștințe necesare, dacă sunt supravegheați sau dacă au fost instruiți cu privire la utilizarea în siguranță a acestui aparat și au înțeles pericolele cu privire la acesta. Copiilor le este interzis să se joace cu aparatul. Curățarea și acțiunile de întreținere destinate utilizatorului nu se vor efectua de către copii fără supraveghere.

⚠️ ATENȚIE!

- ▶ Urmați instrucțiunile de siguranță date în instrucțiunile de utilizare pentru acumulatorul dvs. Parkside X 20 V Team.
- ▶ Instrucțiunile de utilizare fac parte integrantă din acest aparat. Acestea cuprind indicații importante privind siguranța, utilizarea și eliminarea. Înainte de utilizarea aparatului, familiarizați-vă cu toate indicațiile privind utilizarea și siguranța. Utilizați aparatul numai în modul descris și numai în domeniile de utilizare menționate. Păstrați instrucțiunile de utilizare într-un loc sigur și în cazul transmiterii aparatului unei alte persoane, predați-i toate documentele aferente acestuia.

Riscuri reziduale

- **PERICOL DE ARSURI!** Nu atingeți niciodată vârful de lipit încălzit sau aliajul de lipit topit. Pericol de arsuri. Lăsați aparatul în mod obligatoriu să se răcească înainte de a îl înlocui, curăța sau verifica componentele acestuia.
- După efectuarea lucrărilor lăsați ciocanul de lipit de precizie să se răcească numai sub influența aerului. În niciun caz nu răciți aparatul cu apă!
- **PRECAUȚIE! PERICOL DE INCENDIU!** Utilizați numai suportul special sau alt suport ignifug pentru sprijinirea ciocanului de lipit de precizie fierbinte.
- Pe durata pauzelor de lucru, ciocanul de lipit de precizie trebuie așezat în suport.
- Țineți aparatul departe de materialele inflamabile.
- Nu lăsați niciodată nesupravegheat aparatul aflat în funcțiune.
- **PRECAUȚIE! PERICOL DE RĂNIRE!** Nu apropiați mâinile de piesa fierbinte. Căldura se poate propaga prin intermediul piesei.
- Evitați contactul vârfului de lipit fierbinte cu piesele din material plastic ale suportului. În caz contrar, aparatul se poate deteriora.
- În caz de pericol scoateți imediat acumulatorul din aparat.
- **PRECAUȚIE! PERICOL DE INTOXICARE!** Nu inhalați vaporii.
- În cazul lucrărilor de lungă durată în cadrul cărora se pot forma vapori nocivi, asigurați întotdeauna o aerisire suficientă a zonelor de lucru. În plus, se recomandă utilizarea măștilor de protecție, a măștii pentru față, precum și a unui șorț.
- Evitați să mâncați, să beți și să fumați în spațiile în care se efectuează lucrări de lipire. În caz contrar, resturile de plumb de pe mâini pot pătrunde în organism prin intermediul alimentelor sau al țigărilor.
- După lipire spălați-vă întotdeauna temeinic pe mâini.
- Nu aruncați niciodată în gunoier menajer resturile provenite de la lipire. Resturile provenite de la lipire trebuie eliminate împreună cu deșeurile speciale.

Înainte de punerea în funcțiune

Înlocuirea vârfului de lipit

⚠ PRECAUȚIE! **PERICOL DE ARSURI!**

- ▶ Nu încălziți niciodată ciocanul de lipit de precizie **1** fără vârful de lipit **11**.
- Îndepărtarea vârfului de lipit **11** se poate realiza numai cu aparatul deconectat și vârful de lipit **11** în stare răcită.
- ◆ Slăbiți complet piulița de fixare **9** și scoateți-o.
- ◆ Trageți tubul de fixare **10** de pe ciocanul de lipit de precizie **1**.
- ◆ Schimbați vârful de lipit **11**.
- ◆ Procedați în ordine inversă pentru a reasambla ciocanul de lipit de precizie **1**.

Introducerea acumulatorului

- ◆ Împingeți un acumulator încărcat **5** în stația de lipit.
- Se blochează sonor.

Punerea în funcțiune

Pornirea/Oprirea

Pornirea



Apăsați comutatorul PORNIT/OPRIT **6**. LED-ul de stare **7** luminează intermitent roșu într-un ritm rapid. Ciocanul de lipit de precizie **1** se încălzește.




De îndată ce LED-ul de stare **7** luminează verde, ciocanul de lipit de precizie **1** este gata de utilizare.

INDICAȚIE

- ▶ După cca 10 minute, aparatul se oprește și intră în modul de răcire. Apăsați din nou comutatorul PORNIT/OPRIT **6** pentru a încălzi din nou aparatul.
- ▶ Înainte de prima utilizare a stației de lipit și la fiecare utilizare a unui nou vârf de lipit **11**, acesta trebuie în prealabil cositorit.

Oprirea

INDICAȚIE

- ▶ După utilizare așezați întotdeauna ciocanul de lipit de precizie **1** înapoi în suportul pentru ciocanul de lipit de precizie **3**.
- ◆  Apăsați din nou comutatorul PORNIT/OPRIT **6**. LED-ul de stare **7** luminează intermitent roșu la o frecvență lentă timp de cca 10 minute. Acesta este modul de răcire și este destinat să avertizeze utilizatorul că ciocanul de lipit de precizie **1** este încă periculos de fierbinte.

INDICAȚIE

- ▶ După ce LED-ul de stare **7** s-a stins, lăsați ciocanul de lipit de precizie **1** în suportul pentru ciocanul de lipit de precizie **3** timp de cel puțin 30 de minute pentru a se răci.
- ◆ În caz de neutilizare scoateți imediat acumulatorul **5** din aparat. Țineți apăsat tasta de blocare **8**.

Burete de lipit

⚠️ ATENȚIE!

- ▶ Vârful de lipit ❶ fierbinte nu trebuie să intre niciodată în contact cu buretele de lipit ❷ uscat. În caz contrar, buretele de lipit ❷ se poate deteriora.

INDICAȚIE

- ▶ Buretele de lipit ❷ servește la curățarea vârfului de lipit ❶. Umeziți buretele de lipit ❷ înainte de a-l utiliza.

Lipirea



În cazul inhalării etc., vaporii pot provoca dureri de cap și senzație de oboseală.

- Datorită formei sale constructive, aparatul este adecvat în special pentru lipirea în locuri greu accesibile și lucrări de precizie.
- ◆ Curățați vârful de lipit ❶ cu buretele de lipit umed ❷.
- ◆ După curățare, vârful de lipit ❶ trebuie cositorit. În acest scop, cositoriți vârful de lipit fierbinte ❶ prin topirea cositorului de lipit ❷.
- ◆ Poziționați vârful de lipit ❶ în punctul de lipire și încălziți-l.
- ◆ În vederea topirii, așezați cositorul de lipit ❷ între punctul de lipire și vârful de lipit ❶.
- ◆ Continuați așezarea cositorului de lipit ❷ până la acoperirea integrală a punctului de lipire.
- ◆ Îndepărtați apoi imediat vârful de lipit ❶, pentru a nu supraîncălzi aliajul de lipit topit.
- ◆ Lăsați aliajul de lipit să se întărească și evitați șocurile.

INDICAȚIE

- ▶ Fondantul este conținut în aliajul de lipit sau este utilizat separat. La achiziționare informați-vă cu privire la tipul utilizării și materialul de lipit adecvat.

Întreținerea și curățarea



AVERTIZARE! PERICOL DE RĂNIRE!
Scoateți întotdeauna acumulatorul din aparat și așteptați ca aparatul să se răcească înainte de a efectua lucrări la acesta.

- Curățați aparatul după terminarea activității.
- Pentru curățarea carcasei utilizați o lavetă și, dacă este cazul, un detergent delicat.
- În niciun caz nu utilizați obiecte ascuțite, benzină, solvenți sau agenți de curățare care atacă materialul plastic.
- Evitați infiltrarea lichidelor în interiorul aparatului.

INDICAȚIE

- ▶ Piesele de schimb (ca de exemplu vârfuri de lipit) pot fi comandate prin intermediul liniei noastre telefonice directe de service.

Eliminarea

Eliminarea aparatului



Ambalajul este compus din materiale ecologice pe care le puteți elimina prin intermediul centrelor locale de reciclare.



Nu aruncați sculele electrice în gunoiul menajer!

Conform Directivei europene 2012/19/EU, sculele electrice uzate trebuie colectate separat și eliminate la punctele de reciclare ecologică.

Informații despre posibilitățile de eliminare a aparatului scos din uz pot fi obținute de la administrația locală.



Nu aruncați acumulatorii în gunoiul menajer!

Acumulatorii defecti sau consumați trebuie reciclați conform dispozițiilor Directivei 2006/66/EC. Predați setul de acumulatori și/sau aparatul la unul dintre centrele de colectare existente.

Informații privind posibilitățile de eliminare a sculelor electrice/setului de acumulatori scoase din uz pot fi obținute de la administrația locală.



Eliminați ambalajul în mod ecologic. Respectați marcajul de pe diferitele materiale de ambalare și separați-le dacă este cazul. Materialele de ambalare sunt marcate cu abrevieri (a) și cifre (b) cu următoarea semnificație: 1-7: materiale plastice, 20-22: hârtie și carton, 80-98: materiale compozite.



Informații despre posibilitățile de eliminare a produsului scos din uz pot fi obținute de la administrația locală sau municipală.

Garanția

Kompennass Handels GmbH

Stimate client,

Pentru acest aparat se acordă o garanție de 3 ani de la data cumpărării. În cazul în care produsul prezintă defecte, beneficiați de drepturi legale față de vânzătorul produsului. Aceste drepturi legale nu sunt limitate prin garanția noastră prezentată în cele ce urmează.

Condiții de garanție

Perioada de garanție începe de la data cumpărării. Păstrați cu grijă bonul fiscal. Acesta este necesar pentru a dovedi cumpărarea.

Dacă în decurs de trei ani de la data cumpărării acestui produs apare un defect de material sau de fabricație, produsul va fi reparat, înlocuit de către noi în mod gratuit sau vi se va restitui prețul de cumpărare, la alegerea noastră. Garanția presupune ca în timpul perioadei de trei ani să se prezinte aparatul defect și dovada cumpărării (bonul fiscal), precum și o scurtă descriere în scris, în care să se specifice în ce constă defecțiunea și când a survenit aceasta.

Dacă defectul este acoperit de garanția noastră, veți primi înapoi produsul reparat sau unul nou. Odată cu reparația sau înlocuirea produsului nu începe o nouă perioadă de garanție.

Perioada de garanție și pretențiile legale privind defectele

Perioada de garanție nu este prelungită după efectuarea reparațiilor realizate în perioada de garanție. Acest lucru este valabil și pentru piesele înlocuite și reparate. Eventualele deteriorări și deficiențe prezente deja la cumpărare trebuie semnalate imediat după dezambalarea produsului. Reparațiile necesare după expirarea perioadei de garanție se efectuează contra cost.

Domeniul de aplicare a garanției

Aparatul a fost produs cu grijă, în conformitate cu orientările stricte privind calitatea și verificat cu rigurozitate înaintea livrării.

Garanția se acordă în caz de defecte de material sau de fabricație. Această garanție nu se extinde asupra componentelor produsului care sunt expuse uzurii normale și care, prin urmare, pot fi considerate piese de uzură sau asupra deteriorărilor apărute la componentele fragile, de exemplu comutatoare sau componente realizate din sticlă.

Această garanție se pierde în cazul în care produsul a fost deteriorat, a fost utilizat sau întreținut în mod necorespunzător. Pentru utilizarea corespunzătoare a produsului trebuie respectate cu strictețe toate indicațiile prezentate în instrucțiunile de utilizare. Trebuie evitate în mod obligatoriu utilizările și acțiunile nerecomandate sau care fac obiectul unor avertizări în cadrul instrucțiunilor de utilizare.

Aparatul este destinat numai uzului privat și nu utilizărilor comerciale. În cazul manevrării abuzive sau necorespunzătoare, al uzului de forță și al intervențiilor care nu au fost realizate de către filiala noastră autorizată de service, garanția își pierde valabilitatea.

Perioada de garanție nu este valabilă pentru

- uzura normală a capacității acumulatorului
- utilizarea comercială a produsului
- deteriorarea sau modificarea produsului de către client
- nerespectarea instrucțiunilor de siguranță și de întreținere, erori de utilizare
- daune cauzate de dezastre naturale

Procedura de acordare a garanției

Pentru a se asigura prelucrarea rapidă a solicitării dvs., urmați instrucțiunile de mai jos:

- Pentru toate solicitările păstrați la îndemână bonul fiscal și numărul articolului (de exemplu IAN 12345) ca dovadă a cumpărării.
- Numărul articolului poate fi consultat pe plăcuța cu date tehnice de pe produs, pe o gravură de pe produs, pe coperta instrucțiunilor de utilizare (în partea stângă, jos) sau pe autocolantul de pe partea din spate sau de jos a produsului.
- În cazul în care apar defecte funcționale sau alte defecțiuni, contactați mai întâi **telefonic** sau **prin e-mail** departamentul de service menționat în continuare.

- Apoi puteți expedia produsul înregistrat ca fiind defect la adresa de service care v-a fost comunicată, fără a plăti taxe poștale, anexând dovada cumpărării (bonul fiscal) și indicând în ce constă defectul și când a apărut acesta.



Acest manual, precum și multe alte manuale, videoclipuri cu produsele și software-uri de instalare pot fi descărcate de pe www.lidl-service.com.

Cu ajutorul acestui cod QR puteți accesa direct pagina Lidl de service (www.lidl-service.com) și puteți deschide instrucțiunile de utilizare prin introducerea numărului de articol (IAN) 361688_2010.

AVERTIZARE!

- Dispuneți efectuarea lucrărilor de reparație a aparatelor numai la centrele de service sau de către electricieni calificați și numai cu piese de schimb originale. Astfel se asigură menținerea siguranței aparatului.

Service-ul

Service România

Tel.: 0800896637

E-Mail: kompennass@lidl.ro

IAN 361688_2010

Importator

Vă rugăm să aveți în vedere faptul că următoarea adresă nu reprezintă o adresă pentru service. Contactați mai întâi centrul de service indicat.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

GERMANIA

www.kompennass.com

Declarația de conformitate originală

Subscrisa, KOMPERNASS HANDELS GMBH, responsabil cu documentația: domnul Semi Uguzlu, BURGSTR. 21, 44867 BOCHUM, GERMANIA, declară prin prezenta că acest produs corespunde următoarelor norme, documente normative și directive EG:

Directiva privind compatibilitatea electromagnetică
(2014/30/EU)

Directiva privind restricțiile de utilizare a anumitor substanțe periculoase în echipamentele electrice și electronice (RoHS)
(2011/65/EU)*

* Responsabilitatea privind redactarea prezentei declarații de conformitate revine exclusiv producătorului. Obiectul declarației descris anterior corespunde prevederilor Directivei 2011/65/EU a Parlamentului European și a Consiliului din 8 iunie 2011 privind restricțiile de utilizare a anumitor substanțe periculoase în echipamentele electrice și electronice.

Norme armonizate aplicate

EN 60335-1:2012/A2:2019

EN 60335-2-45:2002/A2:2012

EN 62233:2008

EN 55014-1:2017/A11:2020

EN 55014-2:2015

EN IEC 61000-3-2:2019

EN 61000-3-3:2013/A1:2019

EN IEC 63000:2018

Denumirea tipului mașinii: Stație de lipit cu acumulator de 20 V PLSA 20-Li A1

Anul de fabricație: 12-2020

Număr de serie: IAN 361688_2010

Bochum, 25.11.2020



Semi Uguzlu

- Manager calitate -

Ne rezervăm dreptul asupra modificărilor tehnice în scopul dezvoltării ulterioare.

Comandarea acumulatorului de schimb

Dacă doriți să comandați un acumulator de schimb pentru aparatul dvs., aveți posibilitatea de a comanda comod pe internet, la www.kompernass.com sau telefonic.



INDICAȚIE

- ▶ În anumite țări nu este posibilă comandarea online a pieselor de schimb.
În acest caz contactați linia directă de service.

Comanda telefonică

Ⓡ Service România Tel.: 0800896637

În vederea prelucrării rapide a comenzii dvs., în cazul tuturor cererilor pregătiți numărul de articol (de exemplu, IAN 361688) al aparatului dvs. Numărul articolului poate fi consultat pe plăcuța de fabricație sau pe coperta acestor instrucțiuni.

Съдържание

Въведение	22
Употреба по предназначение	22
Оборудване	22
Окомплектовка на доставката	22
Технически данни	22
Указания за безопасност	23
Преди пускането в експлоатация	24
Смяна на върха на поялника	24
Поставяне на акумулаторната батерия	24
Пускане в експлоатация	24
Включване/Изключване	24
Гъба за поялника	25
Запояване	25
Поддръжка и почистване	25
Предаване за отпадъци	26
Предаване на уреда за отпадъци	26
Гаранция	26
Сервизно обслужване	28
Вносител	28
Оригинална декларация за съответствие	30
Поръчка на резервна акумулаторна батерия	31
Поръчка по телефона	31

20V АКУМУЛАТОРНА СТАНЦИЯ ЗА ЗАПОЯВАНЕ PLSA 20-Li A1

Въведение

Поздравяваме ви за покупката на вашия нов уред. Избрали сте висококачествен продукт. Ръководството за потребителя е част от този продукт. То съдържа важни указания относно безопасността, употребата и предаването за отпадъци. Преди да използвате продукта, се запознайте с всички указания за обслужване и безопасност. Използвайте продукта единствено според описанието и за указаните области на приложение. Предавайте продукта на трети лица заедно с цялата документация.

Употреба по предназначение

Уредът е предвиден за запояване на електронни елементи при дейности от типа „направи си сам“. Предназначен е за приложения като запояване, залепване на пластмаси чрез заваряване и поставяне на декорации. Уредът може да се използва единствено с акумулаторна батерия от серията Parkside X 20 V Team като източник на енергия. Използвайте уреда единствено според описанието и за указаните области на приложение. Уредът не е предназначен за професионална употреба. Всяка друга употреба или промяна на уреда се счита за нецелесъобразна и крие значителни опасности от злополука. За повреди вследствие на употреба, която не отговаря на предназначението, производителят не поема отговорност.

Оборудване

- ❶ Паялник за прецизни работи
- ❷ Гъба за паялника
- ❸ Държач на паялника за прецизни работи
- ❹ Връх на резеца
- ❺ Акумулаторна батерия*
- ❻ Бутон за включване/изключване
- ❼ Светодиод за състоянието
- ❽ Бутон за деблокиране
- ❾ Фиксираща гайка
- ❿ Фиксираща втулка
- ⓫ Връх на паялника
- ⓫ Оловно-калаен припой

* АКУМУЛАТОРНАТА БАТЕРИЯ НЕ Е ВКЛЮЧЕНА В ОКОМПЛЕКТОВКАТА НА ДОСТАВКАТА



Окомплектовка на доставката

- 1 20V акумулаторна станция за запояване PLSA 20-Li A1
- вкл. 1 връх на паялника (предварително монтиран)
- 1 връх на резеца
- 1 оловно-калаен припой, Ø 1,0 mm, 10 g
- 1 оловно-калаен припой, Ø 1,5 mm, 10 g
- 1 гъба за паялника
- 1 ръководство за потребителя

Технически данни

Входно напрежение	20 V --- (постоянно напрежение)
Температурен диапазон	около 300–480 °C
Мрежов кабел	1,5 m от паялника до станцията

Символи на устройството

	ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! При работи с уреда са необходими специални мерки за безопасност. Прочетете и спазвайте всички предупредителни указания.
	Внимание, горещи части. Спазвайте дистанция!



Указания за безопасност

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

- ▶ Прочетете всички указания за безопасност и инструкции. Пропуски при спазването на указанията за безопасност и инструкциите могат да причинят токов удар, пожар и/или тежки наранявания.

Стойката за поялник е подходяща за експлоатация единствено в затворени помещения.

- Този уред може да се използва от деца на възраст над 8 години, както и от лица с ограничени физически, сетивни или умствени възможности или без опит и знания, ако са под наблюдение или са инструктирани по отношение на безопасната употреба на уреда и разбират опасностите, произтичащи от работата с него. Не допускайте деца да играят с уреда. Почистването и поддръжката от страна на потребителя не трябва да се извършват от деца без наблюдение.

⚠ ВНИМАНИЕ!

- ▶ Спазвайте указанията за безопасност, посочени в ръководството за експлоатация на вашата акумулаторна батерия от серията Parkside X 20 V Team.
- ▶ Това ръководство за експлоатация е неразделна част от този уред. То съдържа важни указания относно безопасността, употребата и предаването за отпадъци. Преди да използвате уреда, се запознайте с всички указания за обслужване и безопасност. Използвайте уреда единствено според описанието и за указаните области на приложение. Съхранявайте добре ръководството за експлоатация и предавайте уреда на трети лица заедно с цялата документация.

Остатъчни рискове

- **ОПАСНОСТ ОТ ИЗГАРЯНЕ!** Никога не докосвайте нагретия връх на поялника или разтопения припой. Съществува опасност от изгаряне. Задължително оставете уреда да се охлади, преди да смените, почистите или проверите компоненти на уреда.
- След приключване на работа оставете поялника за прецизни работи да се охлади само на въздух. В никакъв случай не го охлаждайте с вода!
- **ПОВИШЕНО ВНИМАНИЕ! ОПАСНОСТ ОТ ПОЖАР!** Използвайте само специалния държач или друга огнеупорна подложка, за да оставите горещия поялник за прецизни работи.
- При почивки по време на работа поялникът за прецизни работи трябва да се оставя в държача.
- Дръжте уреда далеч от горими материали.
- Никога не оставяйте включения уред без наблюдение.
- **ПОВИШЕНО ВНИМАНИЕ! ОПАСНОСТ ОТ НАРАНЯВАНЕ!** Дръжте ръцете си далеч от нагретия детайл. Топлината може да се предаде през детайла.
- Избягвайте контакт на горещия връх на поялника с пластмасовите части на държача. В противен случай са възможни повреди на уреда.
- При опасност незабавно отстранете акумулаторната батерия от уреда.
- **ПОВИШЕНО ВНИМАНИЕ! ОПАСНОСТ ОТ ОТРАВЯНЕ!** Не вдишвайте пари.
- При по-продължителни работи, при които е възможно образуване на опасни за здравето пари, винаги осигурявайте достатъчна вентилация на работното място. Освен това се препоръчват защитни ръкавици, маска за устата, както и работна престилка.
- Избягвайте хранене, пиене и пушене в помещения, в които се запоява. В противен случай полепналите по ръцете следи от олово могат да проникнат с хранителните продукти или цигарите в човешкия организъм.

- След запояване винаги измивайте старателно ръцете си.
- Никога не изхвърляйте отпадъци от запояването с битовите отпадъци. Отпадъците от запояването спадат към специалните отпадъци.

Преди пускането в експлоатация

Смяна на върха на поялника

⚠ ПОВИШЕНО ВНИМАНИЕ! ОПАСНОСТ ОТ ИЗГАРЯНЕ!

- ▶ Никога не нагрявайте поялника за прецизни работи **1** без поставен връх на поялника **11**.
- Отстраняването на върха на поялника **11** трябва да се извършва само при изключен уред и охладен връх на поялника **11**.
- ◆ Отвийте изцяло фиксиращата гайка **9** и я свалете.
- ◆ Изтеглете фиксиращата втулка **10** от поялника за прецизни работи **1**.
- ◆ Сменете върха на поялника **11**.
- ◆ Изпълнете стъпките в обратна последователност, за да сглобите поялника за прецизни работи **1**.

Поставяне на акумулаторната батерия

- ◆ Тласнете заредената акумулаторна батерия **5** в станцията за запояване. При това тя се фиксира с щракване.

Пускане в експлоатация

Включване/Изключване

Включване



Натиснете бутона за включване/изключване **6**. Светодиодът за състоянието **7** мига червено с голяма честота. Поялникът за прецизни работи **1** се нагрява.




Веднага щом светодиодът за състоянието **7** светне зелено, поялникът за прецизни работи **1** е готов за употреба.

УКАЗАНИЕ

- ▶ След около 10 минути уредът се изключва самостоятелно и превключва в режим охлаждане. Натиснете отново бутона за включване/изключване **6**, за да нагreete отново уреда.
- ▶ Преди първоначалното пускане в експлоатация на станцията за запояване и при употреба на всеки нов връх за поялник първо трябва да се покрие с калай върхът на поялника **11**.

Изключване

УКАЗАНИЕ

- ▶ След употреба винаги връщайте поялника за прецизни работи **1** отново в държача на поялника за прецизни работи **3**.
- ◆  Натиснете отново бутона за включване/изключване **6**. Светодиодът за състоянието **7** мига червено с ниска честота за около 10 минути. Това е режимът охлаждане и предупреждава потребителя, че поялникът за прецизни работи **1** все още е опасно нагрят.

УКАЗАНИЕ

- ▶ След угасване на светодиода за състоянието **7** оставете поялника за прецизни работи **1** в държача на поялника за прецизни работи **3** за още минимум 30 минути.
- ◆ При неупотреба отстранете акумулаторната батерия **5** от уреда. При това дръжте натиснат бутон за деблокиране **8**.

Гъба за поялника

ВНИМАНИЕ!

- ▶ Горещият връх на поялника **11** никога не трябва да влиза в контакт със суха гъба за поялника **2**. В противен случай гъбата за поялника **2** може да се повреди.

УКАЗАНИЕ

- ▶ Гъбата за поялника **2** служи за почистване на върха на поялника **11**. Навлажнете гъбата за поялника **2**, преди да я използвате.

Запояване



Вдишаните изпарения могат да причинят например главоболие и признаци на умора.

- Благодарение на конструкцията си той е особено подходящ за труднодостъпни места и прецизни запоявания.
- ◆ Почистете върха на поялника **11** с влажната гъба за поялника **2**.
- ◆ След почистването върхът на поялника **11** трябва да се покрие с калай. За целта покрийте горещия връх на поялника **11** с калай чрез разтопяване на оловно-калаен припой **12**.
- ◆ Приблизете върха на поялника **11** към мястото за запояване и го нагрейте.

- ◆ Разтопете оловно-калаения припой **12** между мястото за запояване и върха на поялника **11**.
- ◆ Добавяйте оловно-калаен припой **12**, докато се покрие цялото място за запояване.
- ◆ След това незабавно отстранете върха на поялника **11**, за да не прегрее разтопеният припой.
- ◆ Оставете припоя да се втвърди, като избягвате разтърсвания.

УКАЗАНИЕ

- ▶ Флюсът се съдържа в припоя или се прилага отделно. При закупуването се осведомете относно вида приложение и подходящия припой.

Поддръжка и почистване



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! ОПАСНОСТ ОТ НАРАНЯВАНЕ! Винаги изваждайте акумулаторната батерия от уреда и оставайте уреда да се охлади, преди да извършите работи по уреда.

- Почистете уреда след приключване на работата.
- За почистване на корпуса използвайте кърпа и при необходимост мек миеш препарат.
- В никакъв случай не използвайте остри предмети, бензин, разтворители или почистващи препарати, разяждащи пластмаса.
- Не допускате попадане на течности във вътрешността на уреда.

УКАЗАНИЕ

- ▶ Резервни части (като напр. върхове за поялник) можете да поръчате чрез горещата линия на нашия сервиз.

Предаване за отпадъци

Предаване на уреда за отпадъци



Опаковката е произведена от екологични материали, които могат да се предават в местните пунктове за рециклиране.



Не изхвърляйте електрически инструменти заедно с битовите отпадъци!

Съгласно европейската директива 2012/19/EU излезлите от употреба електрически инструменти трябва да се събират отделно и да се предават за рециклиране съобразно екологичните изисквания.

Информация относно възможностите за предаване за отпадъци на излезлия от употреба уред можете да получите от вашата общинска или градска управа.

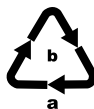


Не изхвърляйте акумулаторни батерии с битовите отпадъци!

Дефектни или употребени акумулаторни батерии трябва да се рециклират съгласно Директива

2006/66/ЕС. Върнете акумулаторния пакет и/или уреда в предлагащ тази услуга събирателен пункт.

Осведомете се от съответните общински или градски власти относно възможностите за предаване за отпадъци на излезли от употреба електрически инструменти/излязъл от употреба акумулаторен пакет.



Предайте опаковката за отпадъци в съответствие с екологичните изисквания. Вземете под внимание обозначението върху различните опаковъчни материали и при необходимост ги събирайте отделно. Опаковъчните материали са обозначени със съкращения (a) и цифри (b) със следното значение: 1–7: пластмаси, 20–22: хартия и картон, 80–98: композитни материали.



Информация относно възможностите за предаване за отпадъци на излезлия от употреба продукт ще получите от вашата общинска или градска управа.

Гаранция

Уважаеми клиенти,

за този уред получавате 3 години гаранция от датата на покупката. В случай на несъответствие на продукта с договора за продажба Вие имате законно право да предявите рекламация пред продавача на продукта при условията и в сроковете, определени в чл.112-115* от Закона за защита на потребителите. Вашите права, произтичащи от посочените разпоредби, не се ограничават от нашата по-долу представена търговска гаранция и независимо от нея продавачът на продукта отговаря за липсата на съответствие на потребителската стока с договора за продажба съгласно Закона за защита на потребителите.

Гаранционни условия

Гаранционният срок започва да тече от датата на покупката. Пазете добре оригиналната касова бележка. Този документ е необходим като доказателство за покупката. Ако в рамките на три години от датата на закупуване на този продукт се появи дефект на материала или производствен дефект, продуктът ще бъде безплатно ремонтиран или заменен – по наш избор. Гаранцията предполага в рамките на тригодишния гаранционен срок да се представят дефектния уред и касовата бележка (касовият бон) и писмено да се обясни в какво се състои дефектът и кога е възникнал. Ако дефектът е покрит от нашата гаранция, Вие ще получите обратно ремонтирания или нов продукт. С ремонта или смяната на продукта не започва да тече нов гаранционен срок.

Гаранционен срок и законови претенции при дефекти

Гаранционната услуга не удължава гаранционния срок. Това важи също и за сменените и ремонтирани части. За евентуално наличните повреди и дефекти още при покупката трябва да се съобщи веднага след разопаковането. Евентуалните ремонти след изтичане на гаранционния срок са срещу заплащане.

Обхват на гаранцията

Уредът е произведен грижливо според строгите изисквания за качество и добросъвестно изпитан преди доставка. Гаранцията важи за дефекти на материала или произведени дефекти. Гаранцията не обхваща частите на продукта, които подлежат на нормално износване, поради което могат да бъдат разглеждани като бързо износващи се части (например филтри или приставки) или повредите на чувливи части (например прекъсвачи или такива произведени от стъкло). Гаранцията отпада, ако уредът е повреден поради неправилно използване или в резултат на неосъществяване на техническа поддръжка. За правилната употреба на продукта трябва точно да се спазват всички указания в упътването за обслужване.

Предназначение и действия, които не се препоръчват от упътването за експлоатация или за които то предупреждава, трябва задължително да се избягват. Продуктът е предназначен само за частна, а не за стопанска употреба. При злоупотреба и неправилно третиране, употреба на сила и при интервенции, които не са извършени от клона на нашия оторизиран сервиз, гаранцията отпада.

Гаранционният срок не важи при

- нормално изразходване на капацитета на акумулаторната батерия
- професионална употреба на продукта
- повреждане или промяна на продукта от клиента
- неспазване на разпоредбите за безопасност и поддръжка, грешки при обслужването
- повреди поради природни бедствия

Процедура при гаранционен случай

За да се гарантира бърза обработка на Вашия случай, следвайте следните указания:

- За всички запитвания подгответе касовата бележка и идентификационния номер (IAN **361688_2010**) като доказателство за покупката.
- Вземете артикулния номер от фабричната табелка.
- При възникване на функционални или други дефекти първо се свържете по телефона или чрез имейл с долупосочения сервизен отдел. След това ще получите допълнителна информация за уреждането на Вашата рекламация.
- След съгласуване с нашия сервиз можете да изпратите дефектния продукт на посочения Ви адрес на сервиза безплатно за Вас, като приложите касовата бележка (касовия бон) и посочите в какво се състои дефектът и кога е възникнал. За да се избегнат проблеми с приемането и допълнителни разходи, задължително използвайте само адреса, който Ви е посочен. Осигурете изпращането да не е като експресен товар или като друг специален товар. Изпратете уреда заедно с всички принадлежности, доставени при покупката, и осигурете достатъчно сигурна транспортна опаковка.

Ремонтен сервиз/извънгаранционно обслужване

Ремонти извън гаранцията можете да възложите на клона на нашия сервиз срещу заплащане. Той с удоволствие ще Ви направи предварителна калкулация. Можем да обработваме само уреди, които са достатъчно опаковани и изпратени с платени транспортни разходи.

Внимание: Изпратете Вашия уред на клона на нашия сервиз почистен и с указание за дефекта. Уредите, изпратени с неплатени транспортни разходи – с наложен платеж, като експресен или друг специален товар – не се приемат.

Ние ще извършим безплатно извънгаранционното изпратените от Вас дефектни уреди.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

► Уредите трябва да се ремонтират от сервиз или електротехник и само с оригинални резервни части. С това се гарантира запазването на безопасността на уреда.

Сервизно обслужване

BG България
Тел.: 00800 111 4920
Е-мейл: kompnass@lidl.bg

IAN 361688_2010

Вносител

Моля, обърнете внимание, че следващият адрес не е адрес на сервиза.

Първо се свържете с горепосочения сервизен център.

KOMPENASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 VOCHUM

ГЕРМАНИЯ

www.kompnass.com

*** Чл. 112.**

- (1) При несъответствие на потребителската стока с договора за продажба потребителят има право да предяви рекламация, като поиска от продавача да приведе стоката в съответствие с договора за продажба. В този случай потребителят може да избира между извършване на ремонт на стоката или замяната ѝ с нова, освен ако това е невъзможно или избраният от него начин за обезщетение е непропорционален в сравнение с другия.
- (2) Смята се, че даден начин за обезщетяване на потребителя е непропорционален, ако неговото използване налага разходи на продавача, които в сравнение с другия начин на обезщетяване са неразумни, като се вземат предвид:
 1. стойността на потребителската стока, ако нямаше липса на несъответствие;
 2. значимостта на несъответствието;
 3. възможността да се предложи на потребителя друг начин на обезщетяване, който не е свързан със значителни неудобства за него.

Чл. 113.

- (1) Когато потребителската стока не съответства на договора за продажба, продавачът е длъжен да я приведе в съответствие с договора за продажба.
- (2) Привеждането на потребителската стока в съответствие с договора за продажба трябва да се извърши в рамките на един месец, считано от предявяването на рекламацията от потребителя.
- (3) След изтичането на срока по ал. 2 потребителят има право да развали договора и да му бъде възстановена заплатената сума или да иска намаляване на цената на потребителската стока съгласно чл. 114.

(4) Привеждането на потребителската стока в съответствие с договора за продажба е бесплатно за потребителя. Той не дължи разходи за експедиране на потребителската стока или за материали и труд, свързани с ремонта ѝ, и не трябва да понеса значителни неудобства.

(5) Потребителят може да иска и обезщетение за претърпените вследствие на несъответствието вреди.

Чл. 114.

(1) При несъответствие на потребителската стока с договора за продажба и когато потребителят не е удовлетворен от решаването на рекламацията по чл. 113, той има право на избор между една от следните възможности: 1. разваляне на договора и възстановяване на заплатената от него сума; 2. намаляване на цената.

(2) Потребителят не може да претендира за възстановяване на заплатената сума или за намаляване цената на стоката, когато търговецът се съгласи да бъде извършена замяна на потребителската стока с нова или да се поправи стоката в рамките на един месец от предявяване на рекламацията от потребителя.

(3) Търговецът е длъжен да удовлетвори искане за разваляне на договора и да възстанови заплатената от потребителя сума, когато след като е удовлетворил три рекламации на потребителя чрез извършване на ремонт на една и съща стока, в рамките на срока на гаранцията по чл. 115, е налице следваща поява на несъответствие на стоката с договора за продажба.

(4) (Предишна ал. 3 - ДВ, бр. 61 от 2014 г., в сила от 25.07.2014 г.) Потребителят не може да претендира за разваляне на договора, ако несъответствието на потребителската стока с договора е незначително.

Чл. 115.

(1) Потребителят може да упражни правото си по този раздел в срок до две години, считано от доставянето на потребителската стока.

(2) Срокът по ал. 1 спира да тече през времето, необходимо за поправката или замяната на потребителската стока или за постигане на споразумение между продавача и потребителя за решаване на спора.

(3) Упражняването на правото на потребителя по ал. 1 не е обвързано с никакъв друг срок за предявяване на иск, различен от срока по ал. 1.

Оригинална декларация за съответствие

Ние, KOMPENASS HANDELS GMBH, отговорник за документацията: г-н Семи Угузлу, BURGSTR. 21, 44867 BOCHUM, ГЕРМАНИЯ, декларираме, че този продукт съответства на следните стандарти, нормативни документи и директиви на ЕО:

Електромагнитна съвместимост
(2014/30/EU)

Директива относно ограничението за употребата на определени опасни вещества в електрическото и електронното оборудване (ЕЕО)
(2011/65/EU)*

* Издаването на тази декларация за съответствие е на собствена отговорност на производителя. Гореописаният предмет на Декларацията отговаря на разпоредбите на Директивата 2011/65/EU на Европейския парламент и на Съвета от 8 юни 2011 г. относно ограничението за употребата на определени опасни вещества в електрическото и електронното оборудване.

Приложени хармонизирани стандарти

EN 60335-1:2012/A2:2019

EN 60335-2-45:2002/A2:2012

EN 62233:2008

EN 55014-1:2017/A11:2020

EN 55014-2:2015

EN IEC 61000-3-2:2019

EN 61000-3-3:2013/A1:2019

EN IEC 63000:2018

Типово обозначение на машината: 20V акумулаторна станция за запояване PLSA 20-Li A1

Година на производство: 12-2020

Сериен номер: IAN 361688_2010

Бохум, 25.11.2020 г.



Семи Угузлу

- Мениджър качество -

Запазено право на технически изменения с цел усъвършенстване.

Поръчка на резервна акумулаторна батерия

Можете да поръчате резервна акумулаторна батерия за вашия уред по интернет на уеб сайт www.kompernass.com или по телефона.



УКАЗАНИЕ

- ▶ В някои страни поръчката на резервни части не може да се извърши онлайн. В такъв случай се свържете с горещата линия на сервиза.

Поръчка по телефона

BG България Тел.: 00800 111 4920

За да се гарантира бърза обработка на вашата поръчка, при всякакви запитвания имайте готовност да съобщите артикулния номер (напр. IAN 361688) на уреда. Артикулният номер е посочен на фабричната табелка или на заглавния лист на това ръководство.

Inhaltsverzeichnis

Einleitung	34
Bestimmungsgemäßer Gebrauch	34
Ausstattung	34
Lieferumfang	34
Technische Daten	34
Sicherheitshinweise	35
Vor der Inbetriebnahme	36
Lötspitze wechseln	36
Akku einsetzen	36
Inbetriebnahme	36
Ein-/ausschalten	36
Lötschwamm	37
Löten	37
Wartung und Reinigung	37
Entsorgung	38
Gerät entsorgen	38
Garantie der Kompernaß Handels GmbH	38
Service	39
Importeur	39
Original-Konformitätserklärung	40
Ersatz-Akku Bestellung	41
Telefonische Bestellung	41

AKKU-LÖTSTATION 20 V PLSA 20-Li A1

Einleitung

Wir beglückwünschen Sie zum Kauf Ihres neuen Gerätes. Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Die Bedienungsanleitung ist Teil dieses Produkts. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.

Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Das Gerät ist für Elektroniklötungen im Freizeit- und Heimwerkerbereich vorgesehen. Es ist dabei für Anwendungen wie Lötarbeiten, Schweißkleben von Kunststoffen und das Aufbringen von Verzierungen bestimmt. Das Gerät ist ausschließlich in Verbindung mit einem Akku der Serie Parkside X 20 V Team als Energiequelle zu nutzen. Benutzen Sie das Gerät nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Das Gerät ist nicht für den gewerblichen Einsatz bestimmt. Jede andere Verwendung oder Veränderung des Gerätes gilt als nicht bestimmungsgemäß und birgt erhebliche Unfallgefahren. Für aus bestimmungswidriger Verwendung entstandene Schäden übernimmt der Hersteller keine Haftung.

Ausstattung

- ❶ FeinlötKolben
- ❷ Lötschwamm
- ❸ Halterung für den FeinlötKolben
- ❹ Meißelspitze
- ❺ Akku*
- ❻ EIN-/AUS-Schalter
- ❼ Status-LED
- ❽ Entriegelungstaste
- ❾ Haltemutter
- ❿ Fixierhülse
- ⓫ Lötspitze
- ⓬ Lötzinn

* AKKU IST NICHT IM LIEFERUMFANG ENTHALTEN



Lieferumfang

- 1 Akku-Lötstation 20 V PLSA 20-Li A1
inkl. 1 Lötspitze (vormontiert)
- 1 Meißelspitze
- 1 Lötzinn, Ø 1,0 mm, 10 g
- 1 Lötzinn, Ø 1,5 mm, 10 g
- 1 Lötschwamm
- 1 Bedienungsanleitung

Technische Daten

Eingangsspannung	20 V $\overline{=}$ (Gleichspannung)
Temperaturbereich	ca. 300–480 °C
Netzkabel	1,5 m vom LötKolben bis zur Station

Symbole auf dem Gerät

	WARNUNG! Beim Arbeiten mit dem Gerät sind besondere Sicherheitsmaßnahmen erforderlich. Lesen und beachten Sie alle Warnhinweise.
	Achtung, heiße Teile. Abstand halten!



Sicherheitshinweise

⚠️ WARNUNG!

- ▶ Lesen Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen. Versäumnisse bei der Einhaltung der Sicherheitshinweise und Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen.

Die Lötstation ist nur für den Betrieb im Innenbereich geeignet.

- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.

⚠️ ACHTUNG!

- ▶ Beachten Sie die Sicherheitshinweise, die in der Betriebsanleitung Ihres Akkus der Serie Parkside X 20 V Team gegeben sind.
- ▶ Die Betriebsanleitung ist Bestandteil dieses Gerätes. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Benutzung des Gerätes mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Gerät nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Bewahren Sie die Betriebsanleitung gut auf und händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Gerätes an Dritte mit aus.

Restrisiken

- **VERBRENNUNGSGEFAHR!** Berühren Sie nie die erhitzte Lötspitze oder das geschmolzene Lot. Es besteht Verbrennungsgefahr. Lassen Sie das Gerät unbedingt abkühlen, bevor Sie Gerätekomponten wechseln, reinigen oder überprüfen.
- Lassen Sie den FeinlötKolben nach der Arbeit nur an der Luft abkühlen. Auf keinen Fall mit Wasser abschrecken!
- **VORSICHT! BRANDGEFAHR!** Verwenden Sie nur die spezielle Halterung oder eine andere feuerfeste Unterlage zum Absetzen des heißen FeinlötKolbens.
- Bei Arbeitspausen muss der FeinlötKolben in der Halterung abgelegt werden.
- Halten Sie das Gerät von brennbarem Material fern.
- Lassen Sie das eingeschaltete Gerät nie unbeaufsichtigt.
- **VORSICHT! VERLETZUNGSGEFAHR!** Halten Sie Ihre Hände vom erhitzten Werkstück fern. Die Hitze kann durch das Werkstück hindurch abgegeben werden.
- Vermeiden Sie den Kontakt der heißen Lötspitze mit den Kunststoffteilen der Halterung. Andernfalls kann es zu Beschädigungen am Gerät kommen.
- Entfernen Sie bei Gefahr sofort den Akku aus dem Gerät.
- **VORSICHT! VERGIFTUNGSGEFAHR!** Atmen Sie keine Dämpfe ein.
- Sorgen Sie bei längeren Arbeiten, bei denen gesundheitsgefährdende Dämpfe entstehen können, immer für eine ausreichende Belüftung der Arbeitsstätte. Ferner werden Schutzhandschuhe, Mundschutz sowie eine Arbeitsschürze empfohlen.
- Vermeiden Sie es, in Räumen, in denen gelötet wird, zu essen, zu trinken und zu rauchen. Andernfalls könnten an den Händen haftende Bleisparten über Lebensmittel oder Zigaretten in den menschlichen Organismus gelangen.
- Waschen Sie sich nach dem Löten immer gründlich die Hände.
- Werfen Sie Lötabfälle nie in den Hausmüll. Lötabfälle gehören zum Sondermüll.

Vor der Inbetriebnahme

Lötspitze wechseln

**⚠ VORSICHT!
VERBRENNUNGSGEFAHR!**

- ▶ Heizen Sie den Feinlötcolben **1** nie ohne Lötspitze **11** auf.
- Das Entfernen der Lötspitze **11** darf nur bei ausgeschaltetem Gerät und bei abgekühlter Lötspitze **11** erfolgen.
- ◆ Lösen Sie die Haltemutter **9** vollständig und entfernen Sie sie.
- ◆ Ziehen Sie die Fixierhülse **10** vom Feinlötcolben **1** ab.
- ◆ Wechseln Sie die Lötspitze **11** aus.
- ◆ Verfahren Sie in umgekehrter Reihenfolge, um den Feinlötcolben **1** wieder zusammenzubauen.

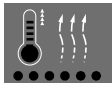

Akku einsetzen

- ◆ Schieben Sie einen geladenen Akku **5** in die Lötstation.
Er rastet dabei hörbar ein.

Inbetriebnahme

Ein-/ausschalten

Einschalten

- ◆  Drücken Sie den EIN-/AUS-Schalter **6**. Die Status-LED **7** blinkt rot in schneller Frequenz. Der Feinlötcolben **1** heizt auf.
- ◆  Sobald die Status-LED **7** grün leuchtet, ist der Feinlötcolben **1** einsatzbereit.


HINWEIS

- ▶ Nach ca. 10 Minuten schaltet sich das Gerät selbst ab und geht in den Abkühlmodus. Drücken Sie erneut den EIN-/AUS-Schalter **6**, um das Gerät wieder aufzuheizen.
- ▶ Vor der ersten Inbetriebnahme der Lötstation und auch bei Verwendung jeder neuen Lötspitze muss die Lötspitze **11** zunächst verzinnt werden.

Ausschalten

HINWEIS

- ▶ Stellen Sie den Feinlötcolben **1** nach Gebrauch immer wieder zurück in die Halterung für den Feinlötcolben **3**.

- ◆  Drücken Sie erneut den EIN-/AUS-Schalter **6**. Die Status-LED **7** blinkt rot in langsamer Frequenz für ca. 10 Minuten. Dies ist der Abkühlmodus und soll den Nutzer davor warnen, dass der Feinlötcolben **1** immer noch gefährlich heiß ist.

HINWEIS

- ▶ Lassen Sie den Feinlötcolben **1** nach Erlöschen der Status-LED **7** noch für mindestens 30 Minuten zum Abkühlen in die Halterung für den Feinlötcolben **3**.
- ◆ Entfernen Sie bei Nichtgebrauch den Akku **5** aus dem Gerät. Halten Sie dabei die Entriegelungstaste **8** gedrückt.

Lötschwamm

ACHTUNG!

- Die heiße Lötspitze **1** darf niemals mit einem trockenen Lötschwamm **2** in Berührung kommen. Andernfalls kann der Lötschwamm **2** beschädigt werden.

HINWEIS

- Der Lötschwamm **2** dient zum Reinigen der Lötspitze **1**. Feuchten Sie den Lötschwamm **2** an, bevor Sie ihn benutzen.

Löten



Dämpfe können beim Einatmen u. a. zu Kopfschmerzen und Ermüdungserscheinungen führen.

- Durch seine Bauform ist er besonders für schwer zugängliche und feine Lötarbeiten geeignet.
- ◆ Reinigen Sie die Lötspitze **1** am feuchten Lötschwamm **2**.
- ◆ Nach dem Reinigen muss die Lötspitze **1** verzinnt werden. Verzinnen Sie die heiße Lötspitze **1** hierzu durch das Abschmelzen von Lötzinn **12**.
- ◆ Führen Sie die Lötspitze **1** an die Lötstelle heran und erhitzen Sie diese.
- ◆ Bringen Sie das Lötzinn **12** zwischen Lötstelle und Lötspitze **1** zum Schmelzen.
- ◆ Führen Sie weiteren Lötzinn **12** hinzu, bis die gesamte Lötstelle benetzt ist.
- ◆ Entfernen Sie anschließend sofort die Lötspitze **1**, um das geschmolzene Lot nicht zu überhitzen.
- ◆ Lassen Sie das Lot erstarren und vermeiden Sie Erschütterungen.

HINWEIS

- Das Flussmittel ist entweder im Lot enthalten oder es wird separat angewendet. Informieren Sie sich beim Kauf über die Art der Anwendung und das geeignete Lötmedium.

Wartung und Reinigung



WARNUNG! VERLETZUNGSGEFAHR!
Ziehen Sie immer den Akku aus dem Gerät und lassen Sie das Gerät abkühlen, bevor Sie Arbeiten am Gerät durchführen.

- Reinigen Sie das Gerät nach Abschluss der Arbeit.
- Verwenden Sie zur Reinigung des Gehäuses ein Tuch und ggf. ein mildes Reinigungsmittel.
- Verwenden Sie keinesfalls scharfe Gegenstände, Benzin, Lösungsmittel oder Reiniger, die Kunststoff angreifen.
- Vermeiden Sie, dass Flüssigkeiten in das Innere des Gerätes gelangen.

HINWEIS

- Ersatzteile (wie z. B. Lötspitzen) können Sie über unsere Service-Hotline bestellen.

Entsorgung

Gerät entsorgen



Die Verpackung besteht aus umweltfreundlichen Materialien, die Sie über die örtlichen Recyclingstellen entsorgen können.



Werfen Sie Elektrowerkzeuge nicht in den Hausmüll!

Gemäß Europäischer Richtlinie 2012/19/EU müssen verbrauchte

Elektrowerkzeuge getrennt gesammelt und einer umweltgerechten Wiederverwertung zugeführt werden.

Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Gerätes erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.



Werfen Sie Akkus nicht in den Hausmüll!

Defekte oder verbrauchte Akkus müssen gemäß Richtlinie 2006/66/EG recycelt werden. Geben Sie Akku-Pack

und/oder das Gerät über die angebotenen Sammeleinrichtungen zurück.

Über Entsorgungsmöglichkeiten für ausgediente Elektrowerkzeuge/Akku-Pack informieren Sie sich bitte bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.



Entsorgen Sie die Verpackung umweltgerecht. Beachten Sie die Kennzeichnung auf den verschiedenen Verpackungsmaterialien und trennen Sie diese gegebenenfalls gesondert. Die Verpackungsmaterialien sind gekennzeichnet mit Abkürzungen (a) und Ziffern (b) mit folgender Bedeutung: 1–7: Kunststoffe, 20–22: Papier und Pappe, 80–98: Verbundstoffe.



Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.

Garantie der Kompernaß Handels GmbH

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,

Sie erhalten auf dieses Gerät 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Im Falle von Mängeln dieses Produkts stehen Ihnen gegen den Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte zu. Diese gesetzlichen Rechte werden durch unsere im Folgenden dargestellte Garantie nicht eingeschränkt.

Garantiebedingungen

Die Garantiefrist beginnt mit dem Kaufdatum. Bitte bewahren Sie den Kassenbon gut auf. Dieser wird als Nachweis für den Kauf benötigt.

Tritt innerhalb von drei Jahren ab dem Kaufdatum dieses Produkts ein Material- oder Fabrikationsfehler auf, wird das Produkt von uns – nach unserer Wahl – für Sie kostenlos repariert, ersetzt oder der Kaufpreis erstattet. Diese Garantieleistung setzt voraus, dass innerhalb der Dreijahresfrist das defekte Gerät und der Kaufbeleg (Kassenbon) vorgelegt und schriftlich kurz beschrieben wird, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist.

Wenn der Defekt von unserer Garantie gedeckt ist, erhalten Sie das reparierte oder ein neues Produkt zurück. Mit Reparatur oder Austausch des Produkts beginnt kein neuer Garantiezeitraum.

Garantiezeit und gesetzliche Mängelansprüche

Die Garantiezeit wird durch die Gewährleistung nicht verlängert. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile. Eventuell schon beim Kauf vorhandene Schäden und Mängel müssen sofort nach dem Auspacken gemeldet werden. Nach Ablauf der Garantiezeit anfallende Reparaturen sind kostenpflichtig.

Garantieumfang

Das Gerät wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien sorgfältig produziert und vor Auslieferung gewissenhaft geprüft.

Die Garantieleistung gilt für Material- oder Fabrikationsfehler. Diese Garantie erstreckt sich nicht auf Produktteile, die normaler Abnutzung ausgesetzt sind und daher als Verschleißteile angesehen werden können oder für Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter oder Teile, die aus Glas gefertigt sind.

Diese Garantie verfällt, wenn das Produkt beschädigt, nicht sachgemäß benutzt oder gewartet wurde. Für eine sachgemäße Benutzung des Produkts sind alle in der Bedienungsanleitung aufgeführten Anweisungen genau einzuhalten. Verwendungszwecke und Handlungen, von denen in der Bedienungsanleitung abgeraten oder vor denen gewarnt wird, sind unbedingt zu vermeiden.

Das Produkt ist nur für den privaten und nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt. Bei missbräuchlicher und unsachgemäßer Behandlung, Gewaltanwendung und bei Eingriffen, die nicht von unserer autorisierten Serviceniederlassung vorgenommen wurden, erlischt die Garantie.

Garantiezeit gilt nicht bei

- normaler Abnutzung der Akkukapazität
- gewerblichen Gebrauch des Produktes
- Beschädigung oder Veränderung des Produktes durch den Kunden
- Missachtung der Sicherheits- und Wartungsvorschriften, Bedienungsfehler
- Schäden durch Elementarereignisse

Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

- Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Artikelnummer (z. B. IAN 123456) als Nachweis für den Kauf bereit.
- Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild am Produkt, einer Gravur am Produkt, dem Titelblatt der Bedienungsanleitung (unten links) oder dem Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite des Produktes.
- Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, kontaktieren Sie zunächst die nachfolgend benannte Serviceabteilung **telefonisch** oder per **E-Mail**.
- Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie dann unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbon) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Serviceanschrift übersenden.



Auf www.lidl-service.com können Sie diese und viele weitere Handbücher, Produktvideos und Installationssoftware herunterladen.

Mit diesem QR-Code gelangen Sie direkt auf die Lidl-Service-Seite (www.lidl-service.com) und können mittels der Eingabe der Artikelnummer (IAN) 361688_2010 Ihre Bedienungsanleitung öffnen.

WARNUNG!

- ▶ Lassen Sie Ihre Geräte von der Servicestelle oder einer Elektrofachkraft und nur mit Original-Ersatzteilen reparieren. Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Gerätes erhalten bleibt.

Service

Service Deutschland

Tel.: 0800 5435 111 (kostenfrei aus dem dt. Festnetz/Mobilfunknetz)
E-Mail: kompernass@lidl.de

Service Österreich

Tel.: 0820 201 222 (0,15 EUR/Min.)
E-Mail: kompernass@lidl.at

Service Schweiz

Tel.: 0842 665566 (0,08 CHF/Min., Mobilfunk max. 0,40 CHF/Min.)
E-Mail: kompernass@lidl.ch

IAN 361688_2010

Importeur

Bitte beachten Sie, dass die folgende Anschrift keine Serviceanschrift ist. Kontaktieren Sie zunächst die benannte Servicestelle.

KOMPERNASS HANDELS GMBH
BURGSTRASSE 21
44867 BOCHUM
DEUTSCHLAND
www.kompernass.com

Original-Konformitätserklärung

Wir, KOMPERNASS HANDELS GMBH, Dokumentenverantwortlicher: Herr Semi Uguzlu, BURGSTR. 21, 44867 BOCHUM, DEUTSCHLAND, erklären hiermit, dass dieses Produkt mit den folgenden Normen, normativen Dokumenten und EG-Richtlinien übereinstimmt:

Elektromagnetische Verträglichkeit

(2014/30/EU)

RoHS-Richtlinie

(2011/65/EU)*

*Die alleinige Verantwortung für die Ausstellung dieser Konformitätserklärung trägt der Hersteller. Der oben beschriebene Gegenstand der Erklärung erfüllt die Vorschriften der Richtlinie 2011/65/EU des Europäischen Parlaments und des Rates vom 8. Juni 2011 zur Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten.

Angewandte harmonisierte Normen

EN 60335-1:2012/A2:2019

EN 60335-2-45:2002/A2:2012

EN 62233:2008

EN 55014-1:2017/A11:2020

EN 55014-2:2015

EN IEC 61000-3-2:2019

EN 61000-3-3:2013/A1:2019

EN IEC 63000:2018

Typbezeichnung der Maschine: Akku-Lötstation 20 V PLSA 20-Li A1

Herstellungsjahr: 12-2020

Seriennummer: IAN 361688_2010

Bochum, 25.11.2020



Semi Uguzlu

- Qualitätsmanager -

Technische Änderungen im Sinne der Weiterentwicklung sind vorbehalten.

Ersatz-Akku Bestellung

Wenn Sie einen Ersatz-Akku für Ihr Gerät bestellen möchten, so können Sie dies entweder bequem im Internet unter www.kompennass.com oder telefonisch abwickeln.



HINWEIS

- Die Bestellung von Ersatzteilen kann in einigen Ländern nicht online vorgenommen werden. Kontaktieren Sie in diesem Fall bitte die Service-Hotline.

Telefonische Bestellung

- DE Service Deutschland** Tel.: 0800 5435 111 (kostenfrei aus dem dt. Festnetz/Mobilfunknetz)
- AT Service Österreich** Tel.: 0820 201 222 (0,15 EUR/Min.)
- CH Service Schweiz** Tel.: 0842 665566 (0,08 CHF/Min., Mobilfunk max. 0,40 CHF/Min.)

Um eine schnelle Bearbeitung Ihrer Bestellung zu gewährleisten, halten Sie bitte für alle Anfragen die Artikelnummer (z. B. IAN 361688) des Gerätes bereit. Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild oder dem Titelblatt dieser Anleitung.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

GERMANY

www.kompernass.com

Stanje informacija · Versiunea informațiilor

Актуалност на информацията · Stand der Informationen:

02 / 2021 · Ident.-No.: PLSA20-LiA1-112020-2

IAN 361688_2010